

Bonjour Bobigny

GRAND PARIS

n° 861 du 14 au 27 novembre 2019



À la belle Étoile

ENVIRONNEMENT
Semaine de réduction
des déchets

KARATÉ
Kilian Cizo en bronze
aux Mondiaux espoirs

PAS VU À LA TÉLÉ
Sabah Dakhali-Tlili,
mère courage



Le Bangladesh sur le fil

L'urgence climatique n'est pas un vain mot au Bangladesh, comme on peut le voir jusqu'au 28 décembre à la bibliothèque Elsa-Triolet, avec les photos de Munem Wasif. Le vernissage de l'exposition, le 7 novembre, a permis de revenir aussi sur la catastrophe de l'usine textile de Dacca avec l'écrivaine Violaine Schwartz qui a lu des extraits de son texte *Comment on freine ?* sur les 1133 ouvrières mortes en 2013 dans la capitale bangladaise.



© Stéphanie de Boutray

© Stéphanie de Boutray



Thé frisson

C'est une après-midi toute en frisson qu'a organisée le CCAS, le 30 octobre dernier pour les seniors balbyniens, à l'occasion d'un thé dansant placé sous le thème d'Halloween. La salle Pablo-Neruda s'est transformée en un décor effrayant pour bien recevoir les sorcières et autres vampires venus festoyer.



L'Abreuvoir à l'heure d'Halloween

Déguisés, maquillés et affublés des atours les plus effrayants, les enfants de l'Abreuvoir ont déambulé dans leur quartier, jeudi 31 octobre, à l'initiative de l'association Les mamans de Bobigny.



À votre santé

Forte affluence à la journée santé et bien-être organisée par la Ville mercredi 6 novembre. Les professionnels de santé et autres partenaires travaillant sur la question de la prévention sont venus en nombre salle Pablo-Neruda.

© Sylla Grinberg



Armistice

Les cérémonies commémoratives du 101^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale se sont déroulées lundi 11 novembre. Stéphane de Paoli, accompagné de nombreux élus, et les anciens combattants ont déposé des gerbes de fleurs au cimetière musulman, devant le monument Éloge de la paix et au carré militaire du cimetière communal.

© Sylla Grinberg



Bobistrot

C'est le nom de ce bar à roulettes qui servira désormais pour les fêtes associatives de l'Étoile. Présenté au public le 30 octobre, il a été construit par un groupe de jeunes de la cité à l'occasion d'un chantier éducatif en partenariat avec les Compagnons bâtisseurs, le club de prévention Cap à cité et le service municipal de la jeunesse.

© Stéphanie de Boutray

Édito du maire

Les annonces décevantes du gouvernement...

Le Premier ministre a annoncé, le 31 octobre à la préfecture de Bobigny, 23 mesures pour relancer l'attractivité du département de la Seine-Saint-Denis. Il a dévoilé le déblocage de 20 millions d'euros pour la « réalisation d'investissements immobiliers » pour les écoles. Après avoir laissé à la charge des villes le dédoublement des classes de CP et CE1, ce pourrait être une compensation...



Mais étalée sur dix ans pour les 40 communes de notre département, l'aide moyenne est de 50 000 € par an. Depuis 2014, la Ville investit plus de 3 millions d'euros par an pour les écoles. Au total, en six ans, en comptabilisant la construction de la nouvelle école du canal de l'Ourcq, notre Ville seule aura investi près de 29 millions d'euros pour nos écoles.

Nous attendions un effort significatif sur les financements du renouvellement urbain, pour réparer les erreurs du passé. Nous attendions un effort significatif en matière d'éducation, de sécurité, de justice, de santé, pour que nous soyons simplement au même niveau que tous les autres territoires français.

Combien de temps encore les villes pourront-elles compenser, avec difficulté, toutes ces inégalités ?

PERMANENCES DU MAIRE

**Stéphane De Paoli vous reçoit
tous les jeudis de 14 h à 17 h 30**

Sur rendez-vous au 014160 93 93

Sommaire

Cadre de vie : le LED éclaire Bobigny 4

Rénovation urbaine : vers une Étoile verdoyante 5

Développement durable : relevez le défi "Familles à énergie positive"7

Commerce : l'Atelier Picasso, une galerie de plats à déguster 8

Karaté : Kilian Cizo en bronze aux Mondiaux espoirs 9

Ateliers artistiques : Canal 93 se met au rap et au théâtre10

Pas vu à la télé : Sabah Dakhali-Tlili, mère courage 11

Agenda de la quinzaine 12



9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny + Tél. : 0141607800 + Courriel: bonjour.bobigny@ville-bobigny.fr + Contacter un journaliste: prenom.nom@ville-bobigny.fr + Rédactrice en chef Clémentine Makangila-Lebo + Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7805) + Secrétaire de rédaction Nicolas Chalandon (7801) + Direction artistique Annie Arnal (7808) + Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Spekter (7804) + Photographes Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot, David Sarrauton + Secrétariat Salette Antonio + A collaboré à ce numéro Daniel Georges + Directeur de la publication M. le maire de Bobigny + Diffusion (0141607800) + Impression YDprint + Bonjour Bobigny est tiré à 23000 exemplaires sur papier à la norme PEFC.

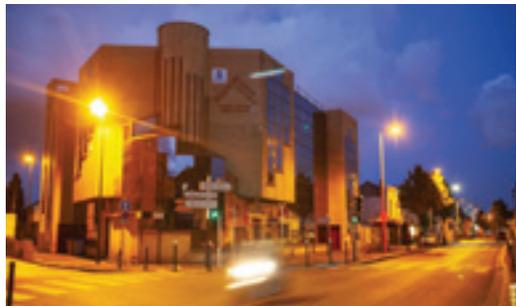
CADRE DE VIE

Le LED éclaire Bobigny

APRÈS CINQ MOIS DE TRAVAUX, 90 % de l'éclairage public balbynien est passé en technologies LED ou peu énergivore, alors qu'en juillet dernier, ce n'était le cas que pour 7,4 % du parc lumineux de la Ville. Un changement qui permet de réaliser de considérables économies d'énergie. Depuis 2015 et l'élaboration de son Plan climat air énergie territorial, la municipalité poursuit une politique de maîtrise de l'énergie sur l'ensemble de son patrimoine. Cette modernisation de l'éclairage public s'accompagne de l'installation de variateurs de puissance, afin de pouvoir programmer

la réduction de 25 % de l'intensité lumineuse de 22 h à minuit, et de l'abaisser de 50 % de minuit à 5 h. Autres avantages attendus du déploiement des LED : la diminution du taux de pannes. Les lampes traditionnelles ont un taux de panne de 5 %, contre à peine 0,5 % pour les LED. Enfin, sur la promenade Django-Reinhardt, toujours dans un souci d'économie d'énergie, des détecteurs seront installés pour que l'éclairage ne se déclenche qu'au passage d'un piéton. Et d'une manière générale, la luminosité sera minimisée autour des zones végétalisées.

D. G.



© David Sarraute

LES TRIBUNES

ÉLUS COMMUNISTES

Le baratin en marche

Édouard Philippe est venu à Bobigny avec six ministres pour annoncer « un plan d'action de mesures concrètes », censé répondre à l'accablant rapport sur notre département réalisé par des députés en 2018 et qui s'intitulait « À reconstruire ».

Malheureusement, on constate un décalage total entre les paroles et les actes. Là où il était demandé à l'État de rétablir l'égalité dans les hôpitaux, les écoles, les commissariats...; la réponse a été, une fois de plus, des mesurette d'exception, sans envergure et donc sans impact.

Messieurs Macron et Philippe, sachez que les Séquano-dyonisien·ne·s ne demandent pas la charité. Dans la dignité et le respect, ils attendent une équité de traitement et la réponse aux besoins réels, qui devrait rester la seule boussole du service public.

LES BALBYNIENS LIBRES ET INDÉPENDANTS

Le compte n'y est pas !

Le 31 octobre, Édouard Philippe, accompagné de sept ministres, à Bobigny annonce 23 mesures pour relancer l'attractivité du département.

Ces mesures essentielles dévoilent deux choses :

1) La Seine-Saint-Denis a été délaissée par les politiques publiques à tous niveaux : santé, justice, l'éducation, hôpitaux, police...

2) Ce soutien n'est pas à la hauteur des difficultés que traverse notre territoire. Les 10000 € pour chaque fonctionnaire sont alléchants mais ne doivent pas nous faire oublier la carence de personnels.

Le 93 mérite un grand plan Marshall pour rattraper son retard.

M. Abderrahmane, M. Belala, M^{me} Dehoum, et M. Zaoui

CITÉ DE L'ABREUVOIR

Les enfants à la découverte de leur quartier

À L'INITIATIVE DE LA VILLE, une trentaine d'enfants de l'Abreuvoir ont participé à un rallye photo dans leur quartier. À l'aide d'une feuille de route où figuraient huit photos, les enfants âgés de 7 à 10 ans avaient pour mission de trouver les lieux référents à ces illustrations et de répondre à quelques questions les concernant. L'occasion de redécouvrir et de se réapproprier ces sites importants de la vie de leur quartier. Comme les maisons de l'enfance Guy-Môquet et Annie-Fratellini, la mairie annexe Émile-Aillaud et la bibliothèque du même nom, les locaux de l'association Apo-G et de l'antenne jeunesse de la Ville, le gymnase Timbaud et la salle Max-Jacob, où les enfants ont terminé leur route autour d'un goûter.



© Sylvia Gémberg

S. C.

SEMAINE EUROPÉENNE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS

Des animations pour préserver la planète

LE MEILLEUR DÉCHET est celui que l'on ne produit pas ! Dans le cadre de la Semaine européenne de réduction des déchets, du 16 au 24 novembre, la ville de Bobigny va proposer toute une série d'animations pour petits et grands. Objectif : inciter à consommer mieux, à prolonger la durée de vie des produits grâce à la réparation, et à en jeter moins. Pour promouvoir les bons gestes et diminuer le gaspillage alimentaire, une expo de dessins d'enfants sera présentée dans le hall de l'hôtel de ville, du 18 au 22 novembre. Le mercredi 20, un atelier de réparation de l'électroménager sera installé au centre social Le village (Pont-de-

Pierre). Et le vendredi 22, des élus et des élèves se rendront au Forum des établissements en démarche de développement durable, à Noisy-le-Grand. Quatre établissements balbyniens seront ainsi labellisés par l'Éducation nationale. Le samedi 23, les clowns citoyens, une association basée dans le département, viendra sensibiliser le public sur le marché de la Ferme, dès 10 h. C'est là aussi que le don alimentaire sera lancé sur le modèle de ce qui existe au marché Édouard-Vaillant. Enfin, le mercredi 27, un grand spectacle ludique intitulé *Le chapeau vert* aura lieu à la maison de l'enfance Mozart. D. G.

ÉLUS SOCIALISTES

Hors normes !

L'enterrement du plan Borloo, le rapport parlementaire soulignant les inégalités et les carences de l'État en Seine-Saint-Denis et l'approche des élections municipales expliquent le raid du gouvernement sur la préfecture et les tentatives de reconquête de la droite. Danton disait : « *La nation est malade, il faut la soigner.* » Aujourd'hui, le diagnostic semble juste. Les mesures ne s'attaquent pas à la racine et ne guériront pas la violence, les trafics, la délinquance, le désert médical et le manque de fonctionnaires expérimentés si nécessaires dans notre département.

Facebook : élus socialistes de Bobigny

RÉNOVATION URBAINE

Vers une Étoile verdoyante



Téléthon 2019

En attendant le Téléthon les 7 et 8 décembre prochains, un Village téléthon déploiera ses stands (information, vente de boissons chaudes, de crêpes et autre produits dérivés du téléthon) devant l'hôtel de ville, le jeudi 14 novembre. Cette initiative se poursuivra du 20 au 24 novembre sur les marchés de l'Abreuvoir et de La Ferme.

Plus d'informations au 06 48 40 10 18

Vacances de Noël

Les centres de loisirs et Maisons de l'enfance accueillent les enfants les mercredis et pendant les vacances scolaires. Les inscriptions pour les vacances de Noël s'ouvrent du 18 novembre au 7 décembre 2019.

Renseignements au service relations avec les usagers (1^{er} étage de l'hôtel de ville) et dans les mairies annexes.

Travaux

Avenue de Belleville

Remplacement de la canalisation d'eau potable du 25 novembre au 20 décembre. La rue sera fermée à la circulation de 8 h à 17 h.

Rue du Bois d'amour

Travaux d'enfouissement du réseau électrique aérien jusqu'au 20 décembre. Des déviations sont mises en place.

Rues Georges-Tarral et rue de Lille

Après l'enfouissement du réseau électrique, les opérations de raccordement au réseau de chaque pavillon se déroulent du 12 au 30 novembre de 8 h à 17 h 30. Les deux rues seront fermées à la circulation.



Vue générale de la cité de l'Étoile une fois l'ensemble des travaux achevés.

D'importants travaux d'aménagement et d'embellissement des espaces publics démarreront prochainement sur le secteur de l'Étoile, où le projet de rénovation urbaine commence à bien redessiner le quartier.

INITIÉE EN 2007, puis relancée en 2014 après la refonte du projet de cette cité d'urgence construite en 1956, la rénovation urbaine de l'Étoile vise, notamment, à désenclaver le quartier et le mailler au reste du Grand quadrilatère*. Mais aussi à réhabiliter le patrimoine d'Emmaüs habitat (219 logements démolis, 200 réhabilités et 288 restructurés), à créer des équipements publics et à réaliser environ 200 appartements en accession à la propriété. Cinq ans plus tard, la rénovation de la tour 25 et des bâtiments situés de part et d'autre de la place Epstein est terminée. De nouveaux bâtiments ont poussé sur l'ancien square Berthe-Morisot pour reloger 95 familles dont les appartements (dans les bâtiments B, C et D) font actuellement l'objet d'une reconfiguration totale.

Parallèlement à la rénovation des bâtiments, la Ville a réalisé de nouvelles voies en prolongeant la rue Romain-Rolland et en créant les rues Primo-Levi, Joséphine-Baker et Mahatma Gandhi. De futurs chantiers donneront, dès fin novembre, un coup d'accélérateur aux aménagements des espaces publics. Il s'agit du prolongement de la rue Primo-Levi jusqu'à la rue de l'Étoile, suivi, à partir de janvier 2020, de la rénovation de la rue de l'Étoile: élargissement de la chaussée, création de places de stationnement et de trottoirs confortables.

Élément structurant du quartier, le square du

Carré rouge sera agrandi et accueillera deux aires de jeux pour les 2-8 ans et les 8-12 ans, ainsi que des jardins partagés et de vastes espaces arborés. Et avant fin 2020, le mail Simone-de-Beauvoir traversera la cité d'est en ouest, reliant ainsi la rue de l'Étoile à la rue Romain-Rolland par une voie à double sens de circulation. Côté sud de la chaussée, les espaces piétons seront élargis pour accueillir un terrain de pétanque et une placette destinée aux animations de quartier. **K. N.**

*Territoire allant du Pont-de-Pierre à la cité Grémillon en passant par l'Étoile.



Zoom

Jardin du souvenir. Aménagé dans le cimetière communal par les espaces verts, le Jardin du souvenir est un lieu dédié à la dispersion collective des cendres. À côté, un columbarium en forme pyramidale (à gauche) est composé de cases pour les urnes cinéraires. À partir du 1^{er} décembre, les usagers sont invités à se présenter auprès du service relations avec les usagers pour obtenir toute information nécessaire.

Carnet

Mariage

- Evonshan Thangarajah et Saranya Ratnasingham

Décès

- Ginette Laudet
- Rabia Mendaci
- Sonia Sinaghis
- Fatima Kaddouri épouse Bakari
- Adolphe Madeleine

Naissances

- Jean-Garrens Benjamin
- Ibrahim Bouali
- Fatoumata Diaby
- Aïssata Diakhite
- Basseny Diakhite
- Madina Diallo
- Evena Felix
- Anaïs Jean Pierre
- Naëly Luce Carlosse
- Aminata Sow
- Alexei Tobol

Propreté

Propreté Bobigny

01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001
(appel gratuit à partir d'un poste fixe).

Encombrants

Calendrier et secteurs de ramassage sur la carte interactive geodechets.fr
Toutes les infos au 0 805 055 055.

Petite enfance

Guichet unique

À compter du 4 novembre, la Ville met en place un guichet unique pour accompagner les parents et futurs parents dans la recherche d'un mode d'accueil.

1^{er} étage de l'hôtel de ville Chemin-Vert.
Tél. : 01 41 60 99 36/38.



Le député
Jean-Christophe Lagarde
tient une permanence
sur rendez-vous

Prendre rendez-vous
au 01 40 63 58 84
ou par mail sur

jclagarde@assemblee-nationale.fr

Menus scolaires

Du 18 au 22 novembre

LUNDI: rosette cornichon ou terrine de légumes, navarin d'agneau ou omelette au fromage, haricots verts fondants ou haricots beurre, camembert ou coulommiers, fruit.

MARDI: Carbonade de bœuf ou pavé aux pois chiches, potatoes, fromage blanc nature, salade de fruits frais.

MERCREDI: velouté de légumes, lasagnes aux légumes ou cannellonis ricotta épinards, Saint-nectaire ou fourme d'Ambert, fruit.

JEUDI: salade coleslaw ou concombre sauce crème curry, blanquette de veau ou chili végétal, riz, fromage à tartiner au chèvre, moelleux au chocolat ou tarte aux pommes.

VENDREDI: salade piémontaise ou salade rizzoni, quenelles de volaille ou pavé de lentilles corail, poêlée bretonne ou salsifis carottes, petits-suisses ou fromage blanc aux fruits, fruit.

Du 25 au 29 novembre

LUNDI: pomélo au sucre ou concombre vinaigrette, filet de poisson sauce provençale ou omelette nature, pommes vapeur, fromage frais, purée pomme ou purée pomme-banane.

MARDI: poulet rôti ou croustillants au fromage, haricots verts fondants ou épinards à la crème, tome des Pyrénées ou cantal, riz au lait ou semoule au lait.

MERCREDI: carottes colorées, sauté d'agneau sauce aux épices ou saucisses végétales, purée Saint-Germain, fromage blanc, fruit.

JEUDI: salade parmentière ou salade de pâtes tri-colorées, croustillants de blé ou pavé du fromager, carottes ou brocolis, édam ou gouda, fruit.

VENDREDI: salade iceberg vinaigrette, couscous boulettes de bœuf-merguez ou couscous bouchées pois chiches, yaourt nature, tropézienne.

PERMANENCES ADJOINTES DE QUARTIERS
Prenez rendez-vous au 01 41 60 93 85

- Quartiers Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso.

Fatou Faye vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare.

Ouassila Kouaichi vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard.

Koumba Konate vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre.

Manel Benjennat vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies Epstein et Racine.

Petites annonces

Adressez votre annonce à bonjour.bobigny@ville-bobigny.fr
ou par courrier à **Bonjour Bobigny** : 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

★ **BOTTES FEMME** de marque et baskets, pointure 41, en cuir, prix : de 15 à 25 €. Chaussures garçon en cuir de marque, prix : de 15 à 25 €. Chauffage électrique peu utilisé, prix : 20 €. Épilateur femme neuf, prix : 20 €. Lisseur femme bon état, prix 15 €. Bracelets en argent, prix : 30 €. **Tél. : 06 60 48 64 51.**

★ **RADIATEUR ÉLECTRIQUE** rayonnant, 1500 W, de marque Atlanta, thermostatique, 80 x 46 x 9,5 cm, acheté chez Conforama, attache comprise, très bon état, témoin lumineux, prix : 45 €. **Tél. : 06 58 12 04 55.**

★ **RECHERCHE PROF** avec de l'expérience pour assurer un soutien scolaire à un élève de CM2, dans le quartier Pont-de-Pierre. **Tél. : 06 34 40 49 73.**

★ **VESTE EN CUIR** homme couleur marron, taille 52, prix : 90 €. Chaînes à neige à croisillons TXR9 numéro 80, prix : 30 €. Décoration murale à accrocher (décor poissons sur structure métallique), 58 cm de diamètre, prix : 30 €. **Tél. : 06 13 22 92 63.**

★ **RÉFRIGÉRATEUR AMÉRICAIN** deux portes de couleur blanche, de marque beko. Il comporte un bac à gla-

çons et une pompe pour filtrer l'eau, prix : 300 €. **Tél. : 07 67 39 66 06.**

★ **TROIS TABOURETS** de bar en acier blanc, prix : 30 €. Deux enceintes en bois, 30 x 40 cm, avec différents sports de couleurs, prix : 40 €. Vinaigrier, prix : 10 €. Meuble de rangement 18 bouteilles en acier, prix : 8 €. Peau de mouton décorative, prix : 5 €. Trois jeux de société, prix : 10 €. Différents jouets pour petits enfants, prix : 10 € le lot. **Tél. : 06 47 77 27 02.**

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

Permanences

Conciliateur de justice

- Mardi 26 novembre septembre de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45. Inscriptions au 01 41 60 93 93.

Écrivain public

Par l'association Femmes relais :

- Mardi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Émile-Aillaud.

Par l'association Juris secours :

- Lundi de 8 h 45 à 11 h 45 à l'hôtel de ville.
- Mercredi de 9 h à 11 h 45 à la mairie de proximité Jean-Racine.
- Jeudi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Joseph-Epstein.

Droit au logement

Association Léo-Lagrange :

- sur RDV au 01 70 32 43 22.

Adil 93 :

- Mardis 19 et 26 novembre de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

Pharmacies de garde

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

Pharmacie principale de Drancy

160, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 01 95.

Pharmacie de l'église

132, avenue Jean-Lolive, Pantin.
Tél. : 01 48 45 00 97.

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

Pharmacie Barbusse

38, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 03 27.

Urgences

Maison médicale de garde

17, av. Barbusse, Drancy. Appelez le 15.

Adresses utiles

- **Hôtel de ville**
31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93.
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Émile-Aillaud**
60, avenue Édouard-Vaillant
01 48 47 30 44/78 09
- **Mairie annexe Joseph-Epstein**
place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Chemin-Vert**
9/19, rue du Chemin-Vert : 01 41 60 93 93
- **CCAS** : 01 41 60 93 32/53
- **Service municipal du logement**
9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22
- **Service d'aide à la parentalité**
11, rue du 8-mai-1945 : 01 48 96 26 95
- **Police municipale**
1, rue de l'Aviation : 01 41 83 80 90.

Le bien nommé «Éloge de la paix»

Avec le carré militaire du cimetière musulman, le monument aux morts et le carré militaire du cimetière communal, la place du 11-Novembre 1918 est un lieu incontournable des cérémonies commémoratives de la fin de la Première Guerre mondiale, qui se tiennent chaque année à Bobigny le 11 novembre. Sur cette petite place s'élève un monument bien connu des Balbyniens, baptisé «Éloge de la paix», qui fut inauguré en 2001. «*La Ville m'avait commandé une sculpture qu'elle voulait pacifiste. Pour concevoir cette réalisation, nous avons organisé un grand nombre de réunions avec les anciens combattants, explique l'artiste Renée Bossaert, sculptrice qui habitait Bobigny à l'époque. La colonne fait 2,50 m de haut et comprend quatre bas-reliefs. Deux d'entre eux illustrent les deux guerres mondiales et les deux autres font référence aux destructions. Sur cette colonne, des ailes symbolisent l'idée d'élévation, de mouvement vers le haut, de liberté et d'envol.*» L'artiste avait alors travaillé avec son mari, le sculpteur Imre Kun, et cette œuvre avait été fondue dans l'atelier balbynien du couple. Sur ce monument, on peut lire quelques vers extraits d'un poème de Paul-Éluard : «*Mais qu'un seul mort soudain se dresse/Au milieu de notre mémoire/Et nous vivons contre la mort/Nous nous battons contre la guerre.*» **D. G.**



© Sylla Grimberg



Relevez le défi familles à énergie positive !

Concilier la préservation de la planète et le pouvoir d'achat, c'est possible en devenant une « famille à énergie positive » ! Est ensemble vient en effet de lancer la cinquième saison de ce programme qui permet de réduire sa consommation d'eau et d'énergie. Tout le monde - que l'on soit propriétaire ou locataire, en maison ou en appartement - peut participer et être ainsi accompagné et formé gratuitement. Regroupés par équipe, les volontaires font le pari d'atteindre collectivement au moins 8 % d'économie d'énergie par rapport à leur consommation de l'année précédente, sans porter atteinte à leur confort de vie. Ce défi a lieu pendant la période de chauffe, de décembre à avril, et les familles sont invitées à des moments conviviaux pour échanger avec

les autres participants et bénéficier de conseils. Et elles disposent de plusieurs outils : un guide des écogestes pour mettre en place les bonnes pratiques, un kit d'économie d'énergie (wattmètre, réducteur de débit d'eau, etc.), ainsi qu'une plateforme web permettant de suivre sa consommation tout au long du défi. Entre 2013 et 2016, ce sont ainsi plus de 170 familles qui se sont lancées dans cette aventure et ont réalisé 15 % d'économies en moyenne, ce qui correspond à une baisse de 200 euros environ par an sur la facture d'énergie. Et tout cela seulement avec les écogestes... L'édition 2019-2020 va bientôt commencer ! N'hésitez plus et inscrivez-vous avant le 23 novembre sur la plateforme suivante : est-ensemble.familles-a-energie-positive.fr/

Daniel Georges

SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE

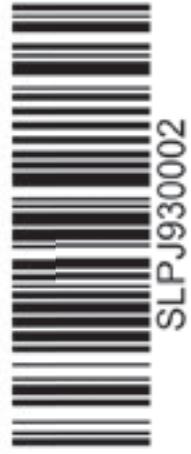
27 NOV. – 02 DÉC.19 / MONTREUIL

Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et la Ville de Bobigny ont le plaisir de vous offrir une **entrée gratuite**

VALABLE POUR 1 VISITE / 1 PERSONNE À DÉCOUPER ET À PRÉSENTER AUX ENTRÉES SITUÉES RUE ÉTIENNE MARCEL : PORTES A ET B, SANS PASSER PAR LES CAISSES.

Espace Paris - Est - Montreuil 128, rue de Paris – Montreuil métro 9 arrêt Robespierre – sortie 2 rue Barbès bus 102 place Gambetta - Gare de Rosny – arrêt Sorina Toute sortie est définitive.

#inseinesaintdenis ——— **slpplus.fr**

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT
www.seine-saint-denis.fr

LE CHIFFRE
DE LA QUINZAINE

28,3

TONNES de produits invendus ont été redistribués en un an à 3380 personnes par Moissons solidaires sur le marché Édouard-Vaillant. L'association de lutte contre le gaspillage alimentaire récolte les invendus auprès des commerçants pour les donner aux Balbyniens dans le besoin

Zoom ASSOCIATION

Des stages de premier secours

RÉAGIR COMME IL FAUT face à un malaise, une blessure, une crise cardiaque ou un accident quand on est membre d'une association est primordial. D'autant plus pour ceux ou celles qui accueillent du public ou accompagnent des enfants en sortie. Trente-deux animateurs de dix-huit associations de Bobigny ont bénéficié de formations aux gestes de premiers secours les 13, 20 et 27 octobre par l'intermédiaire de la Ville dans le cadre des cafés associatifs. Tous sont ressortis avec leur



© Sylla Grimberg

Certificat de prévention et secours civiques de niveau 1 (PSC1). Et pourront ainsi plus aisément porter assistance à une personne en danger. D'autres associations devraient en bénéficier au cours du deuxième semestre 2020.

F. P.

COMMERCE

Une belle galerie de plats à déguster !

Clin d'œil au célèbre peintre, L'atelier Picasso a ouvert le 30 octobre. Un cadre cosy pour déjeuner ou prendre un café à deux pas du métro.

NI RESTAURANT TRADITIONNEL, ni fast-food, L'atelier Picasso permet de déguster des plats mitonnés sur place dans un cadre agréable en plein centre-ville. Et à des prix abordables : 11,90 € le menu plat du jour/wok ou le menu burger/frites/boissons. On peut aussi prendre uniquement un plat (9,90 €), manger sur le pouce une quiche ou un sandwich club (6,90 €), voire pour les gourmands se régaler d'un dessert. Les végétariens ne sont pas oubliés non plus avec le wok, la tarte et les lasagnes aux légumes ! Il est aussi possible de boire un jus de fruit ou une boisson chaude de 7 h à 17 h. Le café est à 1,20 € !

Le gérant, Farid Bourouaha, a choisi une ambiance branchée écolo-champêtre avec de la vaisselle biodégradable, des murs en bois brut, en briques apparentes et aux papiers peints pop. « Pour que les gens se détendent », assure ce professionnel à la tête désormais de quatre restaurants. « Étant donné notre implantation, juste en face de la préfecture et du conseil départemental, on vise tout autant une clientèle de salariés que d'habitants de Bobigny », précise Farid Bourouaha. « On a déjà quelques habitués, comme des chauffeurs de bus qui viennent prendre un café à l'ouverture ! Le midi pour l'instant, ce sont plutôt des gens de passage ou qui travaillent à côté. Ce sont des débuts prometteurs ! se félicite le quinquagénaire. Ça dépasse mes espérances. Et j'espère que le bouche-à-oreille va bien fonctionner ! »

F. P.

★ L'atelier Picasso : 1, rue Carnot. Ouvert de 7 h à 17 h.



© Sylla Grimberg

Bref

Restos du cœur

La 35^e campagne hivernale des Restos du cœur débutera mardi 27 novembre. Les inscriptions ont déjà commencé. De novembre 2018 à mars 2019, l'équipe des bénévoles de Bobigny a accueilli 1800 personnes deux fois par semaine au centre de distribution. 598 familles ont ainsi pu bénéficier d'une aide alimentaire équilibrée. Vous pouvez aussi acheter le livre 13 à table ! par solidarité. D'un coût de 5 €, il permet de financer quatre repas.

★ Pour s'inscrire (sous condition de ressources évidemment) : Chemin latéral, cité administrative 2 (bât. K). Tél. : 01 43 95 97 87.

Femmes Relais

1000 sacs à pain ont été fabriqués par des participantes aux cours de couture des Femmes relais. Un partenariat avec Engie afin de lutter contre le gaspillage. Ces sacs en tissus lavables et réutilisables seront distribués lors d'événements du fournisseur d'énergie de plus en plus renouvelable. Un travail écolo mis en avant le 13 novembre au local de l'association.

Matin de l'emploi

Vous êtes à la recherche d'un emploi et les métiers de l'aviation vous intéressent ? Rendez-vous mardi 19 novembre au Matin de l'emploi d'Est ensemble à 9 h 30 au Pré-Saint-Gervais (9, rue Danton).

★ Inscription obligatoire : 01 83 74 56 30.

Dans l'audiovisuel

Vous êtes porteurs d'un projet dans l'audiovisuel ? Est ensemble vous propose d'intégrer une formation complète de six mois en lien avec CLARA et CLARA bis, deux coopératives qui favorisent l'entrepreneuriat des professionnels de la culture.

Candidature à envoyer avant le 15 décembre à : candidaturesamae@cae-clara.fr. Renseignements : cae-clara.fr ou est-ensemble.fr

KARATÉ

Kilian Cizo en bronze mondial !

ON N'Y COUPE PAS AVEC CIZO... Quand le Balbrynien participe à un championnat international chez les jeunes, il le termine sur le podium. Déjà médaillé en bronze aux Mondiaux cadets en 2016 et juniors en 2017, le karatéka du Sporting club de Bobigny a en effet réitéré la performance en conquérant de nouveau la breloque en bronze, le 26 octobre dernier, aux Championnats du monde espoirs à Santiago du Chili. « *Kilian s'est fait peur à chaque tour ! Il menait, puis il s'est fait remonter sur la fin. Il a été très solide techniquement mais mentalement, c'était moins stable, explique son entraîneur national, Yann Baillon. Malgré tout, il s'est arraché et parvient à gagner cette médaille !* » Une troisième médaille mondiale consécutive, donc, pour Kilian Cizo, qui a également remporté dans le même temps trois

titres de champion d'Europe. Il s'affirme ainsi comme l'un des grands espoirs du karaté tricolore pour les années futures. De quoi regretter que les prochains Jeux olympiques de Tokyo arrivent si tôt en août prochain, et surtout que le karaté ait été retiré du programme des JO de Paris 2024. Il est en effet quasi-impossible que le jeune homme de 19 ans puisse se qualifier pour l'événement olympique de 2020 face à des adversaires plus expérimentés et au regard des critères de sélection. Car contrairement aux championnats internationaux, il n'y aura en effet que cinq catégories de poids au lieu de sept, et seulement dix qualifiés par catégorie... **S. C.**



Kilian Cizo le 26 octobre dernier à Santiago du Chili.

TAEKWONDO

Une nouvelle section à l'ACB



© Stéphanie de Bourlart

L'ACB A ACCUEILLI UN NOUVEAU VENU avec la création à la rentrée dernière d'une section taekwondo. Un 23^e membre pour le club omnisports, dont Ghalem Douar est le fondateur : « *Ça fait quatre saisons qu'en complément de ma discipline, je m'exerce à la boxe pieds-poings à l'ACB et que je m'y sens bien, explique celui qui compte plus de vingt ans de pratique. Naturellement adopté par ce club et cette ville, j'ai eu envie de proposer ma vision de ce sport.* » Au-delà de son expérience sportive, cet ancien président du comité du Val-de-Marne a la volonté de « *faire profiter de mon réseau et de mes relations avec de nombreux clubs. L'objectif est ainsi de créer un club semi-pro, qui deviendrait un vivier vers le haut niveau en accueillant des sportifs déjà reconnus et en formant des nouveaux* ». Après trois mois d'existence, le club a enregistré une vingtaine d'inscriptions, essentiellement des adultes. Trois d'entre eux ont d'ailleurs déjà inscrit l'ACB au palmarès des Championnats de Seine-Saint-Denis seniors en remportant trois médailles le 10 novembre dernier : Pauline Martins Ducasse (1^{re}), Hanane Ouhmmou (2^e) et Nikola Andric (3^e). **S. C.**

★ Renseignements et créneaux d'entraînement sur le Facebook de l'ACB Taekwondo.



TAEKWONDO

Quatre médailles

Quatre jeunes benjamins et minimes du Bobigny Taekwondo Club sont montés sur le podium des Championnats départementaux le 10 novembre à Clichy-sous-Bois. Hamed Ndour (2^e), Omar Kaddour (2^e), Salimata Fofana (3^e) et Maylee Pastour (3^e) se qualifient ainsi pour les Championnats d'Île-de-France prévus en décembre.

ESCRIME

Pozzoli en équipe de France

Quelques jours après avoir appris sa sélection en équipe de France des moins de 20 ans pour la Coupe du monde à Laupheim en Allemagne (23-24 novembre), Camille Pozzoli a fini à une belle troisième place au circuit national de Toulouse, le 9 novembre dernier.

KARATÉ

Podiums à Liège

Superbe expérience pour les huit jeunes karatékas du Sporting club de Bobigny, qui ont participé le 9 novembre dernier à l'Open international de Liège en Belgique. Dans une compétition très relevée avec la participation de 1124 athlètes venant de 25 pays, quatre Balbyniens se sont illustrés avec le titre pour Anis Taklit (U12, - 40 kg) et trois médailles de bronze pour Imène Ariouat (U12, + 40 kg), Houda Taklit (U14, + 50 kg) et Elisa Selma (U16, - 54 kg).

RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

FOOTBALL - NATIONAL 2

	Pts	Jou	GA
1 SEDAN	33	11	18
2 BASTIA	27	11	11
3 BOBIGNY	23	11	12
4 REIMS	19	11	4
5 SAINTE-GENEVIÈVE	16	11	1
6 ÉPINAL	15	11	3
7 SAINT-MAUR	15	11	1
8 BELFORT	14	11	1
9 LENS	14	11	-3
10 MULHOUSE	12	11	-2
11 SCHILTIGHEIM	11	11	-7
12 CROIX	11	11	-11
13 LILLE	10	11	-4
14 DRANCY	9	11	-8
15 SAINT-QUENTIN	9	11	-5
16 HAGUENAU	7	11	-11

RUGBY FÉMININ - ÉLITE POULE 1

	Pts	Jou	GA
1 MONTPELLIER	29	6	280
2 BOBIGNY	19	5	67
3 BAYONNE	19	6	116
4 STADE FRANÇAIS	16	6	-15
5 GRENOBLE	11	6	1
6 LONS	10	6	-105
7 CHILLY-MASSY	5	6	-85
8 ROUEN	0	5	-259

Résultats : Bobigny-Chilly/Massy : 34-7, samedi 19 octobre. Montpellier-Bobigny : 31-10, dimanche 27 octobre.

Prochain match : Bobigny-Stade Français, dimanche 1^{er} décembre à 15 h à Henri-Wallon.

Résultat : Belfort-Bobigny : 2-3, samedi 2 novembre. Bobigny-Bastia : 1-2, samedi 9 novembre. Prochain match : Sainte-Geneviève-des-Bois-Bobigny, samedi 23 novembre à 18 h.

RUGBY MASCULIN - FÉD. 3

	Pts	Jou	GA
1 BOULOGNE BILL	31	7	99
2 SUCY-EN-BRIE	27	7	95
3 VERSAILLES	20	7	37
4 GREZ-OUZOR	19	7	4
5 BLOIS	19	7	17
6 MASSIF CENTRAL	16	7	-5
7 HOUILLES	14	7	-33
8 BOBIGNY	13	7	-20
9 VINCENNES	12	7	-47
10 RUEIL-MALMAISON	11	7	-25
11 PITHIVIERS	10	7	-80
12 AUXERRE	6	7	-42

Résultat : Bobigny-Pithiviers : 31-24, dimanche 10 novembre.

Prochains matches : Bobigny-Vincennes, dimanche 17 novembre à 15 h au stade Henri-Wallon. Rueil Malmaison-Bobigny, dimanche 24 novembre à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉ-NATIONALE

	Pts	Jou	GA
1 SUCY	18	6	51
2 MANTES-LA-JOLIE	18	6	46
3 CHATENAY-MALABRY	15	6	46
4 SAINT-MICHEL	12	6	18
5 BRIE	11	6	-11
6 PALAISEAU	10	6	-28
7 PARIS SAINT-GERMAIN	8	6	-9
8 COURBEVOIE	8	6	-41
9 BOBIGNY-BONDY	6	6	-9
10 VILLIERS	5	6	-63

Résultat : Paris Saint-Germain-Bobigny/Bondy : 23-25, dimanche 10 novembre.

Prochain match : Bobigny/Bondy-Brie-Comte-Robert, samedi 16 novembre à 18 h au gymnase Henri-Wallon.

TENNIS DE TABLE - PRÉ-NATIONALE

	Pts	Jou	Vic
1 FONTENAY	12	4	4
2 SARROUVILLE	9	4	2
3 COURBEVOIE	9	4	2
4 VILLEMOMBLE	9	4	1
5 BOBIGNY	8	4	1
6 VILLEPINTÉ	6	4	0
7 CACHAN	6	4	1
7 IGNU	5	4	0

Résultat : Villemomble-Bobigny : 21-21, samedi 9 novembre.

Prochain match : Bobigny-Igny, samedi 16 novembre à 15 h au gymnase Jesse-Owens.

ATELIERS ARTISTIQUES

Canal 93 se met au rap et au théâtre

L'école des arts urbains et contemporains de Canal 93 a repris les cours depuis un petit mois. Plongée dans les nouveaux ateliers théâtre et écriture de textes de rap.



© David Sarrailh

Amel, 13 ans, est la benjamine du cours. Et la seule fille, de plus. Malgré sa timidité, elle ne se laisse pas démonter. Elle tance le coach : « *Vous sortez de mon restaurant !* » Ce dernier vient de l'inviter à improviser la scène suivante : « *Je n'ai pas débarrassé mon plateau-repas et ça t'énerve !* » Fidel Nwosu ne ménage pas la collégienne, fait monter la mayonnaise, mais malgré sa voix fluette, elle lui tient tête. « *C'est bien, tu n'es pas restée figée, tu as argumenté ! Tu dois juste parler plus fort ! Applaudissez-la !* »

Prendre confiance en soi

Pour ce premier rendez-vous de l'année, le prof de théâtre de l'école des arts urbains de Canal 93 manie bienveillance, humour et exercices d'improvisation avec les adolescents. Juste avant, pour le cours des 6-10 ans, il avait tenté - avec la même bonne humeur studieuse - de les aider à apprivoiser leurs peurs. « *Ce mercredi, c'est une prise de contact, je leur apprend à vaincre leur timidité, à prendre confiance en eux. Le but étant à la fin de l'année de présenter une ou deux pièces. Au fur et à mesure, on va faire un travail sur le corps, sur la présence scénique, puis jouer un personnage, apprendre un rôle* », développe Fidel Nwosu. Cet ancien élève de l'option théâtre du lycée Louise-Michel, aujourd'hui titulaire d'une licence de théâtre et cinéma à la Sorbonne, inaugurerait les ateliers de théâtre pour enfants et adolescents, mercredi 6 novembre. Une nouveauté 2019 qui s'inscrit dans la droite ligne de la *Comedy school* du samedi pour les jeunes adultes initiée l'an passé par Canal 93.

Figures de style

Autre nouveauté de cette rentrée en plus des leçons de hip-hop (lundi soir), les cours d'écriture de rap et de slam avec Loréa. La rappeuse, qui a sorti l'album solo *Joue avec les lettres* fin 2013, anime des ateliers du même genre à la Maison du hip-hop à Paris. Et elle aime plus que tout rimer depuis ses débuts au milieu des années 1990 avec Sëar dans le groupe 1 barrio 5 s'p'ry. Caldarahu Ostraveanca, 20 ans, a déjà enregistré quelques titres et même tourné un clip avec sa classe quand elle était encore au lycée. Elle chantait dans une chorale jusqu'à ce qu'elle croise Kery James. Depuis, le rap l'a gagnée. « *Je suis venue à Canal 93 pour apprendre à mieux articuler, à poser mieux ma voix sur mes textes et à bien faire passer mon message* », détaille la jeune femme. Autant de techniques qui ne s'improvisent pas et que Loréa enseignera tout au long de l'année. « *Je fais beaucoup travailler sur le champ lexical, les figures de style, surtout les allitérations et les assonances qu'on utilise beaucoup en rap. On étudie aussi la rythmique et le flow*. » Argots, néologismes, mots étranges, versification, oxymores (« *On aime voir l'ombre briller* », de PNL *Oh lala*), avec ou sans effets vocaux, à vous de voir ! Il reste des places. En théâtre aussi. Faites comme Sofiane, rappeur du 93 qu'on ne présente plus et acteur au dernier festival d'Avignon dans *Gatsby le magnifique* !

Frédérique Pelletier

RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50 OU
TOURELADJI@CANAL93.NET. TARIFS : 160 € / AN.
INSCRIPTIONS : CANAL93.NET



© DR

DOCUMENTAIRE Le Bangladesh prend l'eau

Elle est institutrice, lui construit une digue pour lutter contre les inondations. Rakhi et Soumen ont vu leur maison emportée par un raz-de-marée en 2009. Depuis, ils pêchent des crabes, achètent des fruits à l'unité et patientent de longues heures pour obtenir des aides alimentaires. Kamar Ahmad Simon filme ce couple de réfugiés climatiques et leur garçonnet durant trois ans. Une famille comme il en existe tant d'autres sur cette côte du Bangladesh soumise si souvent aux pluies torrentielles. Grand prix du Festival du cinéma du réel en 2013, *Shunte Ki Pao !* (Écoutez !) est plus que jamais d'actualité. Sa projection à la bibliothèque Elsa-Triolet s'inscrit dans le cadre de l'exposition du photographe bangladais Munem Wasif. Un autre regard sur les ravages du réchauffement de la Terre.

SHUNTE KI PAO !, MARDI 26 NOVEMBRE À 19 H À LA BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. GRATUIT.



© Benjamin Chaud/Albin Michel Jeunesse

ILLUSTRATION JEUNESSE Le jardin secret de Pomelo

L'éléphant rose Pomelo sera l'hôte d'honneur de la bibliothèque Émile-Aillaud jusqu'au 14 décembre. Une exposition ludique avec un jardin extraordinaire permettra aux jeunes enfants de s'interroger sur le sens de la vie, comme le petit héros de Benjamin Chaud et Ramona Badescu. Cette dernière présentera l'univers du pachyderme qui se pose tant de questions, le 30 novembre. Soit une centaine d'illustrations originales des albums de Pomelo autour de douze thèmes : le rêve, la tristesse, la peur, l'ailleurs...

EXPOSITION À PARTIR DE 4 ANS
À LA BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD
JUSQU'AU 14 DÉCEMBRE. GRATUIT. VISITE
COMMENTÉE PAR RAMONA BADESCU SAMEDI
30 NOVEMBRE À 15 H.



« Je veux aider les Femmes relais qui m'ont tant donné et qui aident beaucoup de monde. »

Mère courage

SABAH DAKHALI-TLILI Installée à Bobigny depuis deux ans, la quadragénaire a vite trouvé sa place dans la ville. Entrée comme bénévole aux Femmes relais, cette passionnée de peinture est désormais salariée de l'association.

L'île de Djerba, située à l'est de la côte orientale tunisienne et connue pour ses plages et ses villes blanches, lui semble désormais loin. Mais Sabah Dakhali, qui a vécu et grandi là-bas, y pense souvent : « L'été, surtout, car j'allais me baigner tous les jours. » Mais celle qui est née dans le nord de la Tunisie a dû se résoudre à quitter son pays, il y a deux ans, à la suite d'un cancer du sein. « Après la révolution en Tunisie, on manquait de médecins et de médicaments. J'ai alors vendu ma voiture et ma maison, et suis venue en France me faire soigner », explique la Balbynienne, qui a laissé derrière elle sa maman, ses trois sœurs et ses trois frères. Née en 1971, Sabah avait obtenu une maîtrise en sciences physiques et avait par la suite suivi un an de formation dans les télécommunications, avant d'être engagée comme ingénieur de travaux chez Tunisie Télécom. Elle veut ensuite changer de voie et décide de passer le Capes. Et par l'un de ses

heureux hasards qui surgissent parfois, elle a ce moment-là reçu un coup de pouce inattendu.

Combattre le cancer du sein

Alors qu'elle rendait un jour visite à sa belle-sœur à Tunis, un couple de Français, venu avec ses enfants, frappe à la porte. Ils demandent l'autorisation de voir l'appartement dans lequel ils avaient eux-mêmes vécu plusieurs années auparavant. « L'homme était architecte et lorsqu'il travaillait en Tunisie, c'est lui qui avait construit le groupe scolaire que j'ai fréquenté dans mon enfance, dans le nord du pays. Nous avons sympathisé et sommes retournés voir cette école. De retour en France, ils m'ont envoyé plusieurs ouvrages pour préparer le Capes : cela m'a grandement aidé ! » La Tunisienne devient alors professeur de sciences physiques dans un collège. Après avoir obtenu un visa, elle arrive en France, où elle poursuit son traitement. « Avec ma maladie, la vie est devenue un défi »,

souligne celle qui était une grande sportive, mais a dû un temps tout arrêter. Son intégration est facilitée par sa rencontre avec des associations comme AcSanté 93, un réseau territorial de santé du département qui est au service des personnes touchées par un cancer. Et tout change lorsqu'elle rencontre les Femmes relais, l'association balbynienne installée place des Nations unies et qui intervient auprès de personnes en grande précarité, pour valoriser leur accès aux droits. « Toute l'équipe est très à l'écoute et Fanta Sangaré, la présidente, est formidable », assure la quadragénaire, qui l'affirme bien haut : « Bobigny, c'est ma ville, j'ai l'impression d'y vivre depuis vingt ans ! »

Impliquée au quotidien

Après un an et demi de bénévolat auprès des Femmes relais, elle est depuis deux mois salariée de l'association. Deux fois par semaine, Sabah anime des ateliers sportifs, donne également des cours d'anglais et aide les enfants dans le cadre de l'accompagnement scolaire. Elle participe en outre à la médiation sociale et familiale, pour aider les populations en difficulté dans leurs liens avec les institutions. « Je veux aider cette association qui m'a tant donné et qui aide beaucoup de monde. » Elle a récemment pris part aux actions menées à Bobigny dans le cadre d'Octobre rose, une campagne annuelle de communication destinée à sensibiliser au dépistage du cancer du sein et à récolter des fonds pour la recherche. « J'ai parlé de la maladie, de ma maladie devrais-je dire, devant une quarantaine de femmes et de l'importance de se faire dépister », fait valoir Sabah, qui est très fière de sa fille âgée de 12 ans, qu'elle aide pour ses devoirs. « Je lui ai dit qu'elle devait faire comme moi, obtenir des diplômes ! Car les études, c'est sacré. » Sabah s'est remise au sport : elle pratique l'aquagym ou encore la marche nordique. Et elle se consacre à sa passion de toujours : la peinture sur toile, sur verre, ou sur bois, avec les traditions tunisiennes pour inspiration. La dame, qui confectionne aussi des sacs en paille ou des foulards en soie, ne manque pas d'espoir et de projets. Et définit ainsi ce qu'elle aime le plus : le sport, l'art, la lecture et - bien entendu - le fait d'aider les autres.

Daniel Georges
Photo: Sylla Grinberg

Novembre

Vendredi 15

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • EXPOSITION

★ **Bangladesh sur le fil**

Photographies de Munem Wasif

Jusqu'au 28 décembre. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • EXPOSITION

★ **Pomelo, l'éléphant rose**

(voir p. 10)

D'après les albums de Benjamin Chaud et Ramona Badescu.

Jusqu'au 14 décembre. Gratuit.

MC93 • EXPOSITION

★ **Ça s'est passé comme ça**

Des portraits de femmes de l'association Loisirs tout azimut. Dans le cadre de la résidence de Catherine Boskowitz.

Jusqu'au 1^{er} décembre dans le hall. Entrée libre.

ÉCOLE LANGEVIN • LECTURE

★ **Bibliobus**

16 h-17 h 15. Gratuit. Même rendez-vous tous les vendredis.

MC93 • THÉÂTRE

★ **Vents contraires**

De Jean-René Lemoine. Cinq femmes et un homme pris dans la tourmente des passions.

Jusqu'au 24 novembre. De 9 à 12 €. mc93.com

Samedi 16

PROMENADE JEAN-ROSTAND • LECTURE

★ **Bibliobus**

10 h-11 h 30. Gratuit. Même rendez-vous tous les samedis.

LUOTHÈQUE • EN FAMILLE

★ **Matinée jeux**

10 h-12 h. 1,50 €. Gratuit pour les adhérents.

Forfait famille : 10 € à l'année.

GYMNASSE JESSE-OWENS • TENNIS DE TABLE

★ **Pour la Nationale 3**

5^e journée de la première phase de Pré-Nationale entre l'AC Bobigny et Igny. 15 h.

GYMNASSE HENRI-WALLON • HANDBALL FÉMININ

★ **Poursuivre la bonne série**

Forte de deux succès consécutifs, l'entente Bobigny/Bondy accueille Brie-Comte-Robert. 18 h.

Dimanche 17

STADE HENRI-WALLON • RUGBY

★ **Face à Vincennes**

Deuxième rencontre consécutive à domicile pour les Rouge et Noir qui reçoivent Vincennes. 15 h.

Mardi 19

ÉCOLE BARBUSSE-ROMAIN-ROLLAND

• LECTURE

★ **Bibliobus**

16 h-17 h 30. Gratuit. Même rendez-vous tous les mardis.

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES • ATELIER DE GÉNÉALOGIE

★ **Oh mes aïeux !**

18 h. Gratuit. 54, avenue Salvador-Allende.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • POUR PARLER

★ **Histoire de causer !**

Un atelier de conversation ouvert à tous et en particulier aux personnes apprenant le français.

18 h 30-20 h. Gratuit.

RUE RACINE • LECTURE

★ **Bibliobus**

17 h 45-19 h. Gratuit. Même rendez-vous tous les mardis.

MC93/ÉCRAN NOMADE • CINÉ CULTE

★ **Quand passent les cigognes**

De Mikhail Kalatozov. Palme d'or à Cannes et Oscar du meilleur film étranger en 1958.

Présenté par Mathieu Macheret, critique de cinéma au *Monde*. 19 h 30

BRASSERIE LE SÉNATEUR • JAZZ

★ **Jam-session**

Avec les élèves et professeurs du conservatoire. 20 h-22 h. Gratuit. Place de la Libération.

Mercredi 20

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • JEUNESSE

★ **Petit tap**

Un atelier multimédia pour les 4-7 ans.

15 h. Gratuit sur réservation : 01 48 95 20 56.

PROMENADE JEAN-ROSTAND • LECTURE

★ **Bibliobus**

16 h-18 h. Gratuit. Même rendez-vous tous les mercredis.

MC93 • DANSE, CIRQUE, THÉÂTRE

★ **Après coups, projet Un-Femme**

De Séverine Chavrier. Cinq femmes, cinq artistes, cinq pays, cinq histoires de coups reçus et rendus.

19 h. Jusqu'au 24 novembre. De 9 à 12 €. mc93.com

Jeudi 21

RUE RACINE • LECTURE

★ **Bibliobus**

17 h-18 h 30. Gratuit. Même rendez-vous tous les jeudis.

Vendredi 22

BOURSE DU TRAVAIL/ÉCRAN NOMADE

• CINÉ DÉBAT

★ **Ceux qui travaillent**

D'Antoine Russbach. Suivi d'un débat avec Frédérique Debut, psychologue clinicienne, enseignante au Conservatoire national des arts et métiers (CNAM). 20 h. 3,50 €.

Samedi 23

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • TOUT-PETITS

★ **Petit-déjeuner du livre**

Un moment de lecture d'albums pour les moins de 3 ans et leurs parents. 10 h 30. Gratuit.

GYMNASSE STEPHAN-MAKOWSKI • ESCRIME

★ **Championnat de ligue**

L'ACB escrime accueille le Critérium épée seniors dames et hommes de la ligue de Créteil. 13 h.

GYMNASSE JESSE-OWENS • COUNTRY

★ **Nouveau bal**

Bal country pour débutants et confirmés proposé par l'association Chry's country de Bobigny.

14 h-21 h. Plein tarif : 10 €. Licenciés : 8 €. Gratuit pour les moins de 12 ans. Plus d'infos sur www.chryscountry-bobigny.com. Réservations : 06 08 06 75 74.

Mardi 26

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • MARDI DU DOC

★ **Shunte ki pao !** (voir p. 10)

Dans le cadre de l'exposition sur le Bangladesh. 19 h. Gratuit sur réservation : 01 48 95 20 56.

Mercredi 27

BOURSE DU TRAVAIL/ÉCRAN NOMADE • ATELIER CINÉ

★ **Autour du Voyage dans la Lune**

Initiation au morse comme le personnage de ce dessin animé norvégien, en plus de la projection. 14 h 30. 3, 50 € et 3 €.

CONSERVATOIRE JEAN-WIENER • MINI-CONCERT

★ **Audition des classes de cuivres**

18 h. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • JEUNESSE

★ **Jeux de voix**

Un atelier de lecture à voix haute pour les 8-12 ans. 15 h. Gratuit sur réservation : 01 48 95 20 56.

Jeudi 28

MC93 • DANSE CONTEMPORAINE

★ **Rain Forest et Cela nous concerne tous**

Hommage à Merce Cunningham, décédé en 2009, par le CCN-Ballet de Lorraine.

20 h. Jusqu'au 30 novembre. De 9 à 12 €. mc93.com

MC93 • DANSE, PERFORMANCE

★ **Put your heart under your feet... and walk**

L'ÉCRAN NOMADE



L'ÉCRAN NOMADE remplace le Magic Cinéma le temps des travaux. Rendez-vous dans les trois lieux suivants :

Bourse du travail

1, place de la Libération, les mercredi, vendredi et samedi.

Conservatoire Jean-Wiener

2, place de la Libération, les dimanche et lundi.

MC93 9, bd Léning, le mardi.

Tarifs : 4,50 € et 3 €.

★ **Du 20 au 26 novembre :**

• *La vie scolaire* • *Le traître* • *Camille* • *Abominable* (dès 6 ans)

★ **Du 27 novembre au 3 décembre :**

• *La belle époque* • *Adults in the room* • *La cordillère des songes* • *Le voyage dans la lune* (dès 5 ans)

Programme complet sur est-ensemble.fr

De Steven Cohen. Un artiste déjanté d'Afrique du Sud.

19 h 30. De 9 à 12 €. mc93.com

Vendredi 29

MC93 • DANSE, PERFORMANCE

★ **Put your heart under your feet... and walk**

20 h 30. De 9 à 12 €. mc93.com

Samedi 30

MC93 • LECTURE

★ **Esperam nous manquera**

En mémoire du 17 octobre 1961. Un texte de May Bouhada. 18 h. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • VISITE GUIDÉE

★ **Pomelo**

Par l'auteur Ramona Badescu. 15 h. Gratuit.

LUOTHÈQUE • 14 ANS ET PLUS

★ **Soirée jeux**

20 h-23 h 30. 1,50 €. Gratuit pour les adhérents. Forfait famille : 10 € à l'année.